

Abruzzen



Camping Village Santo Stefano

SS 16 Adriatica Km 498
66024 Marina di Casalbordino - Casalbordino (CH)

N 42° 12' 1,410"
E 14° 36' 33,380"

<http://www.camping.it/abruzzo/santostefano>
santostefano@camping.it

Preisliste
2012

Diese Preisliste kommt direkt aus der Camping Village/Hotel.
Genial s.r.l. und www.camping.it sind auf keinen Fall für
eventuelle Fehler oder Änderungen an dieser Preisliste
verantwortlich.



VILLAGE CAMPING S. STEFANO

www.campingsantostefano.com - www.camping.it/abruzzo/santostefano
CENTRO VACANZE 2000 SRL

S.S. 16 - km 498 - 66021 CASALBORDINO (CH)
Tel. ++39 0873 918118 - Fax ++39 0873 918193
E-mail: info@campingsantostefano.com



AUTOSTRADA "A14" EXIT / AUSFAHRT CASALBORDINO - VASTO NORD - VAL DI SANGRO

DAILY PRICES BUNGALOW/MOBIL HOME 2012 / TAGESPREISE BUNGALOW/MOBILHEIME 2012

FACILITIES / UNTERKÜNFTE	VERY LOW SEASON/NEBENSAISON	LOW SEASON/NEBENSAISON	MEDIUM SEASON/MITTLERE SAISON	HIGH SEASON/HOCHSAISON
	18/05/12 - 08/06/12 08/09/12 - 16/09/12	09/06/12 - 13/07/12 01/09/12 - 07/09/12	14/07/12 - 03/08/12 25/08/12 - 31/08/12	04/08/12 - 24/08/12
STONE BUNGALOW GEMAUERTER BUNGALOW STELLA MARINA: 4 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 59,00	€ 86,00	€ 124,00	€ 166,00
STONE BUNGALOW GEMAUERTER BUNGALOW POSEIDON: 5/6 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 70,00	€ 107,00	€ 150,00	€ 184,00
STONE BUNGALOW GEMAUERTER BUNGALOW SIRENA: 3 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 45,00	€ 69,00	€ 92,00	€ 115,00
STONE BUNGALOW GEMAUERTER BUNGALOW OSTRICA: 2/3 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 48,00	€ 74,00	€ 99,00	€ 123,00
MOBIL HOME/MOBILHEIME ANEMONE: 4 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 52,00	€ 78,00	€ 106,00	€ 134,00
MOBIL HOME/MOBILHEIME CORALLO: 4 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 59,00	€ 86,00	€ 118,00	€ 142,00
MOBIL HOME/MOBILHEIME MADREPERLA: 4 BEDS/SCHLAFPLÄTZE	€ 64,00	€ 96,00	€ 134,00	€ 171,00
ADDITIONAL BED only for bungalow TYPE POSEIDON ZUSÄTZLICHES BETT nur für Bungalow TYP POSIEDON	€ 6,00	€ 7,00	€ 9,00	€ 11,00

REMEMBER TO WEAR YOUR WRISTBAND PASS ALL THE TIME / Auf dem Platz MUSS das PASS-ARM BAND IMMER GETRAGEN WERDEN

The Weekly Price includes: ELECTRICITY-GAS-WATER-1 PARKING SPACE-BEACH SERVICE (1 beach umbrella, 1 deckchair, 1 beach mattress). Not included: Tessera Club, air-conditioning (where available) on request, final cleaning, swimming pool, bedlinen (on request).

Im Wochentarif inbegriffen sind: STROM-GAS-WASSER-AUTO-STELLPLATZ-STRAND-AUSSTATTUNG (1 Sonnenschirm, 1 Liegestuhl, 1 Liege). Nicht eingeschlossen sind die Clubkarte, Klimaanlage (nur in den entsprechend ausgestatteten Einheiten und auf Anfrage) und Endreinigung, sowie die Nutzung des Swimmingpools (auf Anfrage).

NOTE: All prices include VAT. Tourist tax not included.

BUNGALOW RESERVATION:

The reservation will only be considered valid if the confirmation is followed by the payment of a deposit which amounts to 50% of the total amount payable. The request for two or more adjacent structures has an extra cost of € 40 per structure. The request for two or more beach umbrellas beside one another has an extra cost of € 30 a week for each umbrella. The request for a front row beach umbrella must be carried out at the time of reservation and has an extra cost of € 50 a week.

CANCELLATIONS:

The following penalties will be applied, with automatic holding of the guarantee deposit amount:

- Up to the 45th day before arrival: 30% of the reservation price.
- Up to the 30th day before arrival: 40% of the reservation price.
- Up to the 15th day before arrival: 70% of the reservation price.

After said terms, no refund is given for cancellations.

ARRIVAL AND DEPARTURE:

All weekly bookings at the campsite are from Saturday to Saturday, or Sunday to Sunday. The facilities are made available to the guests from 16.00 on arrival day and must be vacated by 09.00 on departure day.

EARLY DEPARTURES:

There will be no reduction of any kind for early departure. This rule will be applied on all types of bookings: full board or renting.

PAYMENT OF BOOKINGS AND DEPOSIT:

On arrival the guest must pay the entire cost of the stay in advance, as well as a € 100 deposit (in cash). The services which are not included in the stay, compulsory and non-compulsory must be paid in cash only.

COMPULSORY SERVICES NOT INCLUDED:

Final Cleaning € 40

Club Card: compulsory from 11/06/12 to 31/08/12 and includes participation in all the entertainment activities as well as the use of the swimming pool and sports equipment.

Cost: Adults € 9 a week per person;

Children from 6 to 12 years € 5 a week per person;

Children from 0 to 6 years are free

NON-COMPULSORY SERVICES NOT INCLUDED:

- Linen rental:
- Bed linen for double bed € 8 per change
 - Bed linen for single bed € 7 per change
 - Bathroom towels € 6 per change for each person
 - Use of Air Conditioning only in equipped premises, € 35 a week;
 - Daily cleaning of bungalows and mobile homes € 12 per clean
 - Baby-cot hire € 30 a week

NO ANIMALS ALLOWED

N.B.: Die angegebenen Preise verstehen sich einschl. MwSt. Die Kurt tax ist nicht im Price inbegriffen.

BUCHUNG BUNGALOWS:

Die Buchung ist erst dann gültig, wenn nach der Reservierung eine Kautions über 50% des Gesamtbetrags überwiesen wird. Bei der Buchung von zwei oder mehr nebeneinander liegenden Einheiten wird ein Zuschlag von € 40,00 pro Einheit fällig. Die Reservierung von zwei oder mehr nebeneinander stehenden Sonnenschirmen muss bei der Buchung erfolgen und bringt einen Zuschlag von wöchentlich € 30,00 pro Sonnenschirm mit sich. Auch die Reservierung eines Sonnenschirms in erster Reihe muss bei der Buchung gemacht werden und bringt einen Zuschlag von wöchentlich € 50,00 mit sich.

RÜCKTRITT

Bei Rücktritt wird automatisch von der Kautionsanzahlung eine Entschädigung in folgender Höhe einbehalten:

- bis zum 45. Tag vor Anreise: 30% des Gesamtaufenthaltspreises.
- bis zum 30. Tag vor Anreise: 40% des Gesamtaufenthaltspreises.
- bis zum 15. Tag vor Anreise: 70% des Gesamtaufenthaltspreises.

Nach diesem Zeitpunkt besteht bei Rücktritt kein Anrecht auf eine Rückzahlung.

ANKUNFT UND ABREISE:

Aufenthalte gehen jeweils von Samstag auf Samstag oder von Sonntag auf Sonntag, die Einheiten werden den Gästen ab 16 Uhr am Anreisetag zur Verfügung und müssen bis 9 Uhr am Abreisetag freigegeben werden.

VORGEZOGENE ABREISEN:

Bei einer vorgezogenen Abreise, sei es teilweise oder ganz, ist kein Abschlag auf den fälligen Betrag vorgesehen. Dies gilt für alle Aufenthaltsformeln: Vollpension oder Mieta.

BEZAHLUNG UND KAUTION:

Der Gast muss bei Ankunft sowohl die Gesamtsumme für den vorgesehenen Aufenthalt als auch die Kaution von € 100,00 entrichten (in bar). Die nicht in den Aufenthaltskosten eingeschlossenen, verbindlichen und unverbindlichen Dienstleistungen müssen ebenfalls ausschließlich in bar bezahlt werden.

VERBINDLICHE, NICHT EINGESCHLOSSENE DIENSTLEISTUNGEN:

Endreinigung: € 40,00

Clubkarte: Vom 11.06.12 bis zum 31.08.12 verbindlich, schließt die Teilnahme an allen Aktivitäten, die Nutzung des Swimmingpools und der Sporteinrichtungen ein.

Tarife: Erwachsene € 9,00 pro Person und Woche;

Kinder von 6 bis 12 Jahren € 5,00 pro Person und Woche;

Kinder von 0 bis 6 Jahren gratis

UNVERBINDLICHE, NICHT EINGESCHLOSSENE DIENSTLEISTUNGEN:

- Wäschemiete:
- Doppelbett € 8,00 pro Wechsel
 - Einzelbett € 7,00 pro Wechsel
 - Handtücher € 6,00 pro Person und Wechsel
 - Nutzung der Klimaanlage in den entsprechend ausgestatteten Einheiten: € 35,00 pro Woche;
 - tägliche Reinigung Bungalows/Mobilheim € 12,00 pro Durchgang
 - Miete Camping-Babybett € 30,00 pro Woche

TIERE SIND NICHT ZUGELASSEN.

DAILY PRICES CAMPING 2012 / TAGESPREISE CAMPING 2012

CAMPING	VERY LOW SEASON/NEBENSAISON	LOW SEASON/NEBENSAISON	MEDIUM SEASON/MITTLERE SAISON	HIGH SEASON/HOCHSAISON
	18/05/12 - 08/06/12 08/09/12 - 16/09/12	09/06/12 - 13/07/12 01/09/12 - 07/09/12	14/07/12 - 03/08/12 25/08/12 - 31/08/12	04/08/12 - 24/08/12
ADULTS - VISITOR* <i>ERWACHSENER - GÄSTE*</i>	€ 6,00	€ 7,00	€ 9,00	€ 11,00
BABIES (0-2 YEARS OLD) <i>KLEINKIND (0-3) UNVOLLendet</i>	FREE / GRATIS	FREE / GRATIS	FREE / GRATIS	FREE / GRATIS
CHILDREN (3-7 YEARS OLD) <i>KIND (3-8) UNVOLLendet</i>	€ 4,00	€ 5,00	€ 6,50	€ 8,50
CAMPING PLACE CAR+TENT/CARAVAN+LIGHTING <i>STELLPLATZ Pkw+ZELT/WOHNWAGEN+STROMANCHLUSS</i>	€ 10,00	€ 12,50	€ 18,50	€ 23,00
SMALL CAMPING PLACE <i>CAR/MOTORCYCLE+SMALL TENT</i> <i>STELLPLATZ Pkw/MOTORRAD+KLEINES ZELT</i>	€ 10,00	€ 12,50	€ 15,00	€ 18,00
EMPTY PITCH DAILY <i>PLATZ PRO TAG (mit zelt oder wohnwagen)</i>	€ 20,00	€ 24,50	€ 33,00	€ 41,00
SECOND CAR/ZWEITES AUTO <i>CAR GUESTS-VISITORS/AUTO GÄSTE - BESUCHER</i>	€ 4,00	€ 4,00	€ 4,00	€ 4,00
ADULT VISITORS** <i>ERWACHSENE BESUCHER**</i>	€ 12,00	€ 12,00	€ 12,00	€ 12,00
CHILD VISITORS AGES 3-8** <i>BESUCHER KINDER 3-8 JAHRE**</i>	€ 8,50	€ 8,50	€ 8,50	€ 8,50

REMEMBER TO WEAR YOUR WRISTBAND PASS ALL THE TIME / Auf dem Platz MUSS das PASS-ARMAND IMMER GETRAGEN WERDEN

*Guests mean all the people who stay overnight and do not belong to the crew / *Gäste sind, außer dem Personal, übernachtende Personen.
** Visitors are all the people who stay longer than an hour during the day / ** Besucher sind Personen, die sich im Laufe eines Tages länger als eine Stunde aufhalten.

The Daily price includes: 1 PARKING SPACE ON-SITE PARKING LOT - ELECTRICITY - WATER
Im Tagessatz eingeschlossen sind: 1 PKW-STELLPLATZ auf dem internen Parkplatz, STROM

NOTE: All prices include VAT. Tourist tax not included.

CAMPING PLACES:

The average size of camping places is 8.00 x 8.00 metres.

Only tents, trailers and RVs are allowed on camping sites. Cars and motorcycles must be parked in our in-site parking lot. Cars and motorcycles will only be allowed on camping sites for loading and unloading. Canopies are not allowed over trailers and screen rooms. Plastic sheets are not allowed on lawns. Dedicated parking spaces are available for additional cars or cargo trailers. Tents and caravans must be placed in a specific position, which is illustrated by the Management upon arrival.

RESERVATION OF PARKING PLACES:

No reservations for stays of less than 18 days are accepted. Reservations are only accepted if confirmation is immediately followed by a guarantee deposit of 200.00 Euros per place.

Upon reservation, the stay period must be indicated exactly, with a special precision for the arrival date. Reservations are for random camping sites. **To book a specific site, a € 25.00 surcharge will be applied.**

CANCELLATIONS:

The following penalties will be applied, with automatic holding of the guarantee deposit amount:

- Up to the 45th day before arrival: 30% of the reservation price.
- Up to the 30th day before arrival: 40% of the reservation price.
- Up to the 15th day before arrival: 70% of the reservation price.

After said terms, no refund is given for cancellations.

EARLY DEPARTURES:

In the case of early departure, the camping place must be paid for the entire remaining period reserved.

ARRIVALS AND DEPARTURES:

Arrivals must be between 8.00 am and 2.00 p.m. and between 4.00 p.m. and 8.00 p.m. (closed from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.). Departure must be before 12.00 noon.

ARRIVAL OF PEOPLE IN ADDITION TO THOSE ALREADY

OCCUPYING A PLACE:

The DAILY FEE indicated at Camping Management office will be applied.

CAMPING BEACH:

There is a direct access to a sandy beach from the village exit gate, the distance is 150 metres. Umbrellas, chairs and long sunbathing chairs may be rented directly on the beach from the bathing attendant.

EXCLUSIONS:

Warm Showers: 30 cents per token;

Club Card: compulsory from 11/06/12 to 31/08/12 and includes participation in all the entertainment activities as well as the use of the swimming pool and sports equipment.

Cost: Adults € 9 a week per person;

Children from 6 to 12 years € 5 a week per person;

Children from 0 to 6 years are free

For bookings less than a week the daily cost is € 1.50 per adult and € 1 per child. Children from 0 to 6 years are free.

NO ANIMALS ALLOWED

N.B.: Die angegebenen Preise verstehen sich einschl. MwSt. Die Kurtaxe ist nicht im Preis inbegriffen.

STELLPLÄTZE:

Die Stellplätze sind im Durchschnitt 8 x 8 m groß. Auf jedem Stellplatz kann nur je ein Wohnwagen, Zelt oder Camper aufgestellt werden. Autos und Motorräder müssen auf dem Parkplatz innerhalb der Anlage abgestellt werden. Zufahrt zu den Stellplätzen ist nur für das Ent- und Beladen erlaubt. Über Wohnwagen und Veranden dürfen keine Zeltbahnen gespannt werden. Über die Grasfläche dürfen keine Plastikplanen gelegt werden. Weitere Autos, Anhänger oder sonstiges müssen auf dem von der Platzleitung angegebenen Parkplatz abgestellt werden. Zelte und Wohnwagen müssen entsprechend der bei der Ankunft gegebenen Anweisungen der Direktion aufgestellt werden.

RESERVIERUNG VON STELLPLÄTZEN:

Es werden keine Reservierungen von weniger als 18 Tagen akzeptiert. Reservierungen gelten erst dann als gültig, wenn unmittelbar nach der Bestätigung eine Anzahlung von Euro 200 pro Stellplatz. Bei der Reservierung muss der genaue Aufenthaltszeitraum angegeben werden, besonders wichtig ist der Tag der Ankunft. Eine Reservierung gilt für einen unbestimmten Platz, bei Anfrage nach einem spezifischen Stellplatz wird ein Zuschlag von € 25,00 berechnet.

RÜCKTRITT:

Es werden automatisch die folgenden Vertragsstrafen fällig, unter Einbehaltung der Kautionsanzahlung:

- bis zum 45. Tag vor Anreise: 30% des Gesamtaufenthaltspreises.
- bis zum 30. Tag vor Anreise: 40% des Gesamtaufenthaltspreises.
- bis zum 15. Tag vor Anreise: 70% des Gesamtaufenthaltspreises.

Nach diesem Zeitpunkt besteht bei Rücktritt kein Anrecht auf eine Rückzahlung.

VORGEZOGENE ABREISE:

Bei vorgezogener Abreise muss der Stellplatz für den gesamten noch verbleibenden Zeitraum der Reservierung bezahlt werden.

ANKUNFT UND ABREISE:

Die Ankunft muss zwischen 8.00 und 14.00 Uhr, bzw. zwischen 16.00 und 20.00 Uhr erfolgen (Ruhezeit von 14.00 bis 16.00 Uhr). Die Abreise muss bis 12.00 Uhr erfolgen.

ANKUNFT EINER WEITEREN PERSON AUF DEM STELLPLATZ:

Es wird der bei der Camping-Direktion ausgestellte TAGESPREIS angesetzt.

STRAND MIT KONZESSION:

Es gibt einen direkten Zugang zum Sandstrand, vom Ausgangstor der Anlage sind es ca. 150 m Entfernung. Weitere Sonnenschirme, Liegestühle und Liegen können direkt am Strand vom Bademeister gemietet werden.

AUSGESCHLOSSEN:

Warmduschen: 0,30 € pro Duschmünze;

Clubkarte: Vom 11.06.12 bis zum 31.08.12 verbindlich, schließt die Teilnahme an allen Aktivitäten, die Nutzung des Swimmingpools und der Sporteinrichtungen ein.

Tarife: Erwachsene € 9,00 pro Person und Woche;

Kinder von 6 bis 12 Jahren € 5,00 pro Person und Woche;

Kinder von 0 bis 6 Jahren gratis

Bei Aufhalten von weniger als einer Woche beträgt der Tagessatz € 1,50 für Erwachsene und € 1,00 für Kinder von 6 bis 12 Jahren. Kinder von 0 bis 6 Jahren gratis.

TIERE SIND NICHT ZUGELASSEN

REGULATION / PLATZORDNUNG

1. Upon arrival, customers shall declare the number of people forming the group or family, specify the days and period of stay, and provide an identification paper for registration, which will only be returned upon departure; customers are also requested to read the internal regulation.
2. The "bracelet-pass" must be worn and well visible for the entire duration of the stay; it must be shown when entering the swimming pool area and the beach, as well as when leaving and entering the village.
3. Visitors are not allowed, unless it is authorized by the Management. Guests shall provide an identification paper and pay the daily fee indicated in the price list, and leave the village before 10.00 p.m.
4. The Management reserves the right - upon unquestionable Management judgement - to refuse undesirable customers or too large groups.
5. The opening time for offices and services is shown in all public areas.
6. All cash operations, such as stay settlement, deposit or withdrawal are possible from 10.00 am to 12.00 noon, and from 5.00 p.m. to 7.00 p.m. Italian cheques are only accepted if they are deposited at least 5 days before departure. The following credit cards are taken:



7. Camping customers must leave their places before 12.00 noon on the departure day, otherwise a full daily price shall be paid as per the price list.
8. Customers staying in the various residential facilities must leave them before 9.00 am on the departure day.
9. Customers moving in and out the camping area must inform - in accordance with the Law - check-in operators regarding their movements. Any movements not communicated will be considered as regular presence in the camping area; therefore, they will be charged on the customer's account.
10. Any money and valuables can be deposited in the Management office free of charge; the Management is not responsible for any loss or theft of any items not deposited.
11. The entrance gate from the national road SS 16 is closed from 12.00 midnight to 7.00 am; during the night closing time, customers can only enter or leave the village under the supervision of the night guardian. The bar located near the Management office is closed from 2.00 p.m. to 4.00 p.m. and from 11.00 p.m. to 7.00 am. Therefore, it is impossible to drive in or out by car, motorcycle, etc. during bar closing time. The beach gate is closed from 12.00 midnight to 6.00 am.
12. It is forbidden to drive motorcycles or scooters in the camping area; it is allowed to ride bicycles at low speed. Drive cars very slowly in the camping area.
13. It is absolutely forbidden to light fires within the camping area.
14. Camping customers must observe silence during sleeping time, from 2.00 p.m. to 4.00, and from 11.00 p.m. to 7.00 am. During sleeping time, it is forbidden to drive cars in and out the camping area, listen to loud radios and televisions and circulate with cars, motorcycles and bicycles.
15. Customers are kindly requested to avoid causing any damage to camping equipment and materials; in case of any damage, the Management reserves the right to ask for damage refunding.
16. Parents are requested to accompany their young children to bathrooms, toilets, swing pool and playing ground.
17. Customers are kindly requested to use bathrooms and toilets according to their specific use, and leave them tidy. Customers are also requested to dispose of garbage in the specific recycling containers located within the camping area.
18. The use of electric irons, kitchens and resistance refrigerators is forbidden, since power supply is only limited to lighting requirements.
19. It is strictly forbidden to damage plants, tie any ropes or cords and any other camping equipment on trees; it is also forbidden to dig holes around tents, and pour hot, salted or waste liquids on the ground. It is not allowed to install any large curtains and metal scaffolds above caravans and verandas, tied on trees. The camping management is not responsible for any damage caused by falling trees or branches or other damage due to any natural, accidental and unforeseeable causes.
20. Users are solely responsible for any dangers or risks related to the use of camping equipment, including the swimming pool, playing ground and other.
21. The Management reserves the right to limit access to the swimming pool, during high season, to ensure the effectiveness and quality of the service offered.
22. People under 18 are not allowed to stay in the village if they are not accompanied by their parents or over 18 years old relatives.
23. Any infectious disease must be declared immediately to the Management.
24. It is forbidden to bring pets into the village.
25. Entering the village-camping involves the acceptance and full observance of this regulation, which can be integrated with additional rules the Management considers as necessary for better camping operations.
26. The village-camping staff is authorized to make sure this regulation is observed and report anybody not complying with it to the Management. Anybody not complying with this regulation will be immediately expelled from the camping area.

1. Die Gäste müssen bei ihrer Ankunft die Anzahl der zur Familie gehörenden Personen und den genauen Aufenthaltszeitraum angeben und die Personalausweise, die ihnen erst bei der Abreise wieder ausgehändigt werden, zur Registrierung vorlegen, außerdem sind sie verpflichtet die Platzordnung einzusehen.
2. Das "Pass-Armband" muss obligatorisch während des gesamten Aufenthalts gut sichtbar getragen werden, es ist notwendig für den Zutritt zum Schwimmbad und zum Strand sowie für das Betreten und Verlassen des Geländes.
3. Besucher werden ohne Genehmigung der Direktion nicht zugelassen, sie müssen den Personalausweis hinterlegen, entsprechend der gültigen Preisliste den Tagespreis entrichten und das Gelände bis um 22.00 Uhr verlassen.
4. Die Direktion behält sich vor auf ihren unanfechtbaren Entschluss, unerwünschte oder überzählige Camper abzuweisen.
5. Die Öffnungszeiten der Büros und anderer Örtlichkeiten werden an den verschiedenen Räumen bekannt gegeben.
6. Alle Kassenoperationen wie die Saldozahlung für den Aufenthalt, An- oder Rückzahlung werden zwischen 10.00 und 12.00 sowie zwischen 17.00 und 19.00 durchgeführt. National checks werden nur dann akzeptiert, wenn sie mindestens 5 Tage vor Abreise hinterlegt wurden. Folgende Kreditkarten werden akzeptiert:



7. Camper sind verpflichtet die Stellplätze bis um 12.00 Uhr des Abreisetages freizumachen, andernfalls müssen sie den Tagespreis entsprechend der gültigen Preisliste bezahlen.
8. Gäste der verschiedenen Wohneinheiten müssen diese bis um 9.00 Uhr des Abreisetages freimachen.
9. Gäste, die sich vom Platz entfernen und wieder zurückkehren, müssen dies am Check-In mitteilen, andernfalls werden auch diese Zeiten als Aufenthalt gezählt und auf Rechnung gesetzt.
10. Geld, Schmuck und Wertgegenstände können kostenlos in der Direktion zur Aufbewahrung abgegeben werden. Die Direktion lehnt jegliche Verantwortung für nicht abgegebene Gegenstände bei Verlust oder Diebstahl ab.
11. Der Eingang von der Bundesstraße 16 aus bleibt von 24.00 bis 7.00 Uhr geschlossen, während dieses Zeitraums kann der Platz nur unter Aufsicht des Nachtwächters verlassen und betreten werden. Die Schranke an der Direktion bleibt zwischen 14.00 und 16.00 Uhr sowie zwischen 23.00 und 7.00 Uhr geschlossen, in diesen Zeiträumen ist es deshalb unmöglich den Platz mit Pkw, Motorrädern usw. zu befahren oder zu verlassen. Der Zugang zum Strand bleibt zwischen 24.00 und 6.00 Uhr geschlossen.
12. Es ist untersagt auf dem Campingplatz mit angelassenen Motorrädern oder Mopeds zu fahren, auch Fahrräder sollten gemäßigt schnell fahren, Pkw müssen Schritttempo fahren.
13. Es ist absolut untersagt auf dem Campingplatz offenes Feuer anzuzünden.
14. Die Camper müssen die Ruhezeiten zwischen 14.00 und 16.00 Uhr sowie zwischen 23.00 und 7.00 Uhr respektieren. Während der Ruhezeiten ist es untersagt den Campingbereich mit dem Auto zu befahren oder zu verlassen, laut Radio oder TV zu hören und mit Pkw, Motorrädern oder Fahrrädern umher zu fahren.
15. Die Gäste werden gebeten Anlagen und Materialien des Campingplatzes schonend zu behandeln, die Direktion behält sich vor bei Beschädigungen Schadensersatz zu verlangen.
16. Alle Eltern werden nachdrücklich darum gebeten ihre Kleinkinder in die Toilettenanlagen, zum Schwimmbad und auf den Spielplatz zu begleiten.
17. Die Gäste werden gebeten die Toiletten- und Waschanlagen entsprechend ihres Gebrauchszwecks zu benutzen und sie ordentlich wieder zu verlassen, Abfälle müssen getrennt in den aufgestellten Behältern auf dem Campingplatz gesammelt werden.
18. Der Einsatz von Bügeleisen, elektrischen Kochplatten und Kühlschränken ist untersagt, da die kW nur für die Beleuchtung geeignet sind.
19. Es ist absolut verboten die Pflanzen auf dem Campingplatz zu beschädigen, Leinen o.ä. anzubringen oder Gräben um die Zelte herum auszuheben, ebenso dürfen kochende und/oder gesalzene Flüssigkeiten oder Abfälle nicht auf den Boden gegossen werden. Es dürfen keine Sonnensegel und Metallstrukturen über Wohnwagen und Veranden gespannt und/oder an Bäumen befestigt werden. Für Schäden durch fallende Bäume und/oder Äste, die auf Naturkatastrophen, Unfälle und andere unvorhersehbare Geschehnisse zurückzuführen sind, wird nicht haftet.
20. Die Nutzung der Anlagen, einschließlich des Schwimmbads, des Spielplatzes und anderer Strukturen erfolgt auf eigene Gefahr.
21. Die Direktion behält sich aber vor den Zugang des Schwimmbades während der Hochsaison zu begrenzen, um Leistungsfähigkeit und Qualität der angebotenen Dienstleistung zu gewährleisten.
22. Minderjährigen ist der Aufenthalt auf dem Gelände ohne die Aufsicht von Eltern oder volljährigen Verwandten untersagt.
23. Das Auftreten ansteckender Krankheiten muss umgehend der Direktion gemeldet werden.
24. Haustiere (Hunde usw.) dürfen nicht mit auf das Gelände gebracht werden.
25. Beim Zugang zum Gelände wird die vorliegende Platzordnung vollständig akzeptiert und eingehalten, sie kann mit zusätzlichen Normen vervollständigt werden, wenn die Direktion es für die bessere Funktion der Anlage für notwendig hält.
26. Das Personal der Anlage ist berechtigt dafür zu sorgen, dass die Platzordnung eingehalten wird und der Direktion diejenigen zu melden, die sich nicht daran halten; diese Personen werden umgehend von der Anlage entfernt.

We are pleased to have you as our guest We wish you a pleasant And quiet stay in our village.

Wir freuen uns, Sie als unsere Gäste begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt in unserer Anlage.

DESCRIPTION OF FACILITIES / BESCHREIBUNG DER UNTERKÜNFTE STONE BUNGALOW / GEMAUERTE BUNGALOWS

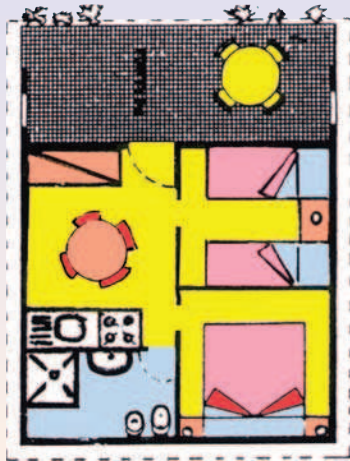
STELLA MARINA:

Three-room stone Bungalow, approximately 40 sq. m., including external veranda, consisting of 1 room with double bed and wardrobe; 1 room with 2 beds and wardrobe; living room with equipped kitchen area; bathroom with all facilities, shower, hot water; roofed veranda provided with table and chairs.

No animals allowed.

STELLA MARINA:

Gemauerter 3-Zimmer-Bungalow, ca. 40 qm groß (einschließlich Außenveranda), bestehend aus 1 Schlafzimmer mit Ehebett und Schrank, 1 Zimmer mit 2 Betten und Schrank, Wohnraum mit voll ausgestatteter Kochecke, Bad mit WC, Dusche, Warmwasser, überdachte Veranda mit Tisch und Stühlen. **Tiere sind nicht zugelassen.**



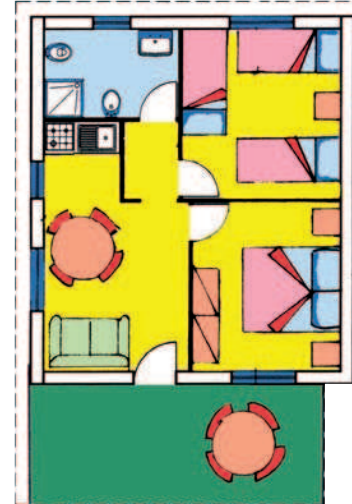
POSEIDON:

Three-room stone Bungalow, approximately 54 sq. m., including external veranda, consisting of 1 room with double bed and wardrobe; 1 room with 3 beds; living room with equipped kitchen area and divan-bed; bathroom with all facilities, shower, hot water; roofed veranda provided with table and chairs.

No animals allowed.

POSEIDON:

Gemauerter 3-Zimmer-Bungalow, ca. 54 qm groß (einschließlich Außenveranda), bestehend aus 1 Schlafzimmer mit Ehebett und Schrank, 1 Zimmer mit 3 Betten und Schrank, Wohnraum mit voll ausgestatteter Kochecke und Schlafsofa, Bad mit WC, Dusche, Warmwasser, überdachte Veranda mit Tisch und Stühlen. **Tiere sind nicht zugelassen.**



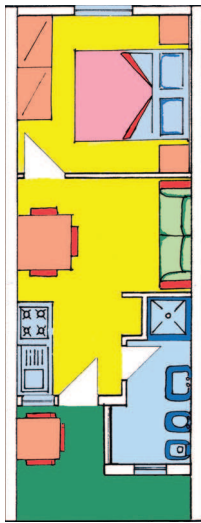
SIRENA:

Two-room stone Bungalow, approximately 27 sq. m., including external veranda, consisting of 1 room with double bed and wardrobe; living room with equipped kitchen area and divan-bed; bathroom with all facilities, shower, hot water; roofed veranda provided with table and chairs.

No animals allowed.

SIRENA:

Gemauerter 2-Zimmer-Bungalow, ca. 27 qm groß (einschließlich Außenveranda), bestehend aus 1 Schlafzimmer mit Ehebett und Schrank, Wohnraum mit voll ausgestatteter Kochecke und Schlafsofa, Bad mit WC, Dusche, Warmwasser, überdachte Veranda mit Tisch und Stühlen. **Tiere sind nicht zugelassen.**



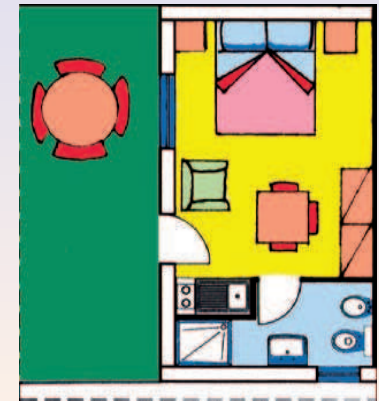
OSTRICA:

One-room stone Bungalow, approximately 31 sq. m., including external veranda, consisting of 1 room with double bed, chair-bed, wardrobe, equipped kitchen area; bathroom with all facilities, shower, hot water; roofed veranda provided with table and chairs.

No animals allowed.

OSTRICA:

Gemauerter 2-Zimmer-Bungalow, ca. 31 qm groß (einschließlich Außenveranda), bestehend aus 1 Raum mit Ehebett, Schlafsessel und Schrank sowie voll ausgestatteter Kochecke, Bad mit WC, Dusche, Warmwasser, überdachte Veranda mit Tisch und Stühlen. **Tiere sind nicht zugelassen.**



MADREPERLA:

Mobile Home about 36,50 sqm external veranda included. Both composed of one bedroom with two beds and a wardrobe; kitchen-living room with facilities; bathroom with shower and hot water; covered veranda with table and chairs.

No animals allowed.

MADREPERLA:

Mobileheim von etwa 36,50 Quadratmetern mit external Veranda. Der Mobilheim hat ein Zimmer mit Doppelbett und ein Kleiderschrank; ein Wohnzimmer mit Kochecke; Bad mit kompletter Ausstattung, Dusche, Warmes Wasser, Veranda aus Holz mit Tisch und Stühle, Klimaanlage. **Tiere sind nicht zugelassen.**



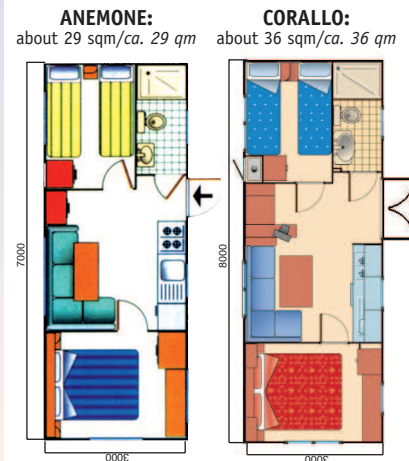
MOBIL HOME:

ANEMONE - CORALLO With veranda and composed of 1 double room with cupboard; 1 room with 2 beds and cupboard; living room with kitchen-nook and dining area; fully equipped bathroom, shower, hot water; covered wooden veranda with table and chairs, air-conditioning.

No animals allowed.

MOBILHEIME:

ANEMONE - CORALLO Mit Außenveranda, die Bungalows bestehen jeweils aus 1 Doppelzimmer mit Schrank; 1 Zimmer mit 2 Betten und Schrank; Wohnraum mit Kochnische und Essecke; voll ausgestattetes Bad, Dusche, Warmwasser; überdachte Holzveranda mit Tisch und Stühlen, Klimaanlage. **Tiere sind nicht zugelassen.**



CAMPING VILLAGE S. STEFANO

OPENS / ERÖFFNUNG
18/05/12

CLOSES / SCHLIEßUNG
16/09/12

SWIMMING POOL /SCHWIMMBAD

OPENS / ERÖFFNUNG
18/05/12

CLOSES / SCHLIEßUNG
16/09/12

BEACH SERVICE / STRAND-SERVICE

OPENS / ERÖFFNUNG
18/05/12

CLOSES / SCHLIEßUNG
16/09/12

CAFETERIA/STORE/BAR

SELBSTBEDIENTUNGSRESTAURANT/SUPERMARKT/BAR

OPENS / ERÖFFNUNG
18/05/12

CLOSES / SCHLIEßUNG
16/09/12

In July and August the cafeteria only is open
In den Monaten Juli und August Selbstbedienung

Table d'hôte menu / Festes Menü € 13,00 per guest / pro person

Take-out service available by reservation only
Auf Reservierung können Speisen mitgenommen werden

Pizzeria available at night only
Pizzeria nur abends geöffnet